

گفتگو با مردم
دربارهٔ افلاق

سرشناسه: دروا، روژه-پول، ۱۹۴۹-م.
عنوان و نام پدیدآور: گفتگو با مردم درباره اخلاق/روژه پل درووا؛ ترجمه مهدی
ضرغامیان.
مشخصات نشر: تهران: آفرینگان، ۱۳۹۵.
مشخصات ظاهری: ۹۵ ص.
فروست: نشر آفرینگان؛ ۷۱.
شابک: ۹-۰۰۸-۰۰۸-۳۹۱-۶۰۰-۹۷۸
وضعیت فهرست نویسی: فیپا
یادداشت: عنوان اصلی: L'éthique expliquée à tout le monde, c2009.
موضوع: اخلاق
شناسه افزوده: ضرغامیان، مهدی، ۱۳۴۴-، مترجم
رده بندی کنگره: ۱۳۹۴ گ ۴ ۱۰۶۳/د BJ
رده بندی دیویی: ۱۷۰
شماره کتاب شناسی ملی: ۴۰۳۴۱۶۷

گفتگو با مردم دربارهٔ اخلاق

روژه - پل درووا

ترجمهٔ مهدی ضرغامیان



نشر آفرینگان: ۲۰۷

این کتاب ترجمه‌ای است از:

**L'éthique expliquée
à tout le monde**

Roger-Pol Droit
Éditions du Seuil, 2009



نشر آفرینگان

تهران، خیابان انقلاب، خیابان منیری جاوید،
کوچه مبین، شماره ۴، تلفن ۶۷ ۳۶ ۴۱ ۶۶

ویرایش، آماده‌سازی و امور فنی:

تحریریه انتشارات ققنوس



روژه-پل درووا

گفتگو با مردم درباره افلاق

ترجمه مهدی ضرغامیان

چاپخانه پژمان

چاپ اول

۱۱۰۰ نسخه

۱۳۹۵

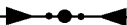
حقوق چاپ محفوظ است.

ISBN: 978-600-391-008-9

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۳۹۱-۰۰۸-۹

۶۰۰۰ تومان

فهرست



مقدمه / ۷

۱. قلمرو بدون مرز / ۱۱

۲. بین دین و فلسفه / ۳۱

۳. فضیلت، تکلیف یا نتیجه / ۴۱

۴. موانع کاربردی / ۵۹

۵. نمونه‌هایی از اخلاق زیستی / ۷۱

۶. سرگذشت یک واژه / ۸۳

نتیجه / ۹۳

مقدمه

در همه جا از اخلاق بحث می شود. امروزه واژه اخلاق بیش از هر زمان دیگری به کار می رود و در بحث ها و سخنرانی های متعدد تکرار می شود. این کلمه را مرتب در روزنامه ها و کتاب ها می بینیم، در رادیو، تلویزیون، مدرسه و دانشگاه... همه جا.

ما امروزه نگران اخلاق هستیم. این نگرانی ابعاد گوناگونی دارد: در امور مالی و زندگی تجاری (وقتی بحرانی جدید به وجود می آید، روشن می شود که وجود و رعایت اصول و قواعد تا چه میزان لازم و ضروری است)، در ورزش (دوپینگ و تقلب های ورزشی فضای بازی ها و مسابقه ها را به خطر می اندازد)، در رسانه ها (اطلاعات و اخبار دستکاری می شود).

بیش از همه، دانش پزشکی زمینه مهمی برای

بحث‌های اخلاقی شده است. با پیدایش تکنولوژی‌های جدید موقعیت‌هایی ایجاد شده که تا پیش از این تصورش هم دشوار بود. این تکنولوژی‌ها نشان داده‌اند که ممکن است ماهیت انسان و نظام والد-فرزندی و نیز نسل‌ها از ریشه دگرگون شوند. پرسش این است که آدمی باید به چه چیز دل ببندد، آن را مجاز بشمارد یا از آن پرهیزد. هرچه می‌کند به نام چه یا برای چه باشد؟ طرح این پرسش در دهه‌های اخیر، اخلاق زیستی یا بیواتیک را پدید آورده است. این قلمرو فکری با بحث‌های فلسفی اساسی همخوانی دارد. بحث‌هایی مانند معنای زندگی، حدود دخالت انسان در جسم موجود زنده یا موضوع مقام و شایستگی انسان.

اخلاق در زندگی روزمرهٔ ما بیش از همیشه حاضر و مطرح است. پرخاش‌های کلامی یا فیزیکی افزایش یافته، اعمال خشونت و رفتارهای غیرمتمدانه زیاد شده و نظم و اقتدار روبه ضعف نهاده است. ما برای ادامهٔ زندگی در کنار یکدیگر آدم‌ها را به ملاحظهٔ اشخاص، مسئولیت‌پذیری و رعایت هنجارهای اجتماعی فرامی‌خوانیم.

با این‌که واژهٔ اخلاق در همه‌جا به صورت پررنگ دیده می‌شود، مطمئن نیستیم که معنای آن همواره روشن باشد. وقتی از اخلاق حرف می‌زنیم، منظورمان دقیقاً چیست؟ منظور آداب است؟ منظور اصول کلی یا برخی مقاصد

خاص است؟ منظور به کارگیری اصول قدیم برای موقعیت‌های جدید یا بدعت در قواعد بی سابقه است؟ آیا علم اخلاق زمینه‌ای تخصصی برای کارشناسان این علم است یا زمینه‌ای فکری است که همه را درگیر می‌کند؟

در این کتاب، برای این‌که همه بتوانند موضوع را به روشنی دریابند، می‌کوشیم به مبادی و آغاز برگردیم. یعنی نگاهی می‌کنیم به این‌که واژه اخلاق (در زبان‌های اروپایی «ethics») از کجا آمده، چگونه شکل گرفته، چگونه تغییر کرده و بخش‌های اساسی آن را که مکاتب فکری مشخص کرده‌اند، بیان می‌کنیم. همچنین ارتباط تنگاتنگ و اختلاف‌های آشکار بین بحث‌های فلسفی قدیم و جدید را روشن می‌کنیم.

هدف ما معلوم است: می‌خواهیم موضوع را روشن کنیم و در دسترس همه قرار دهیم، بی‌آن‌که درستی و دقت آن از بین برود. البته نمی‌خواهیم چرخ را دوباره اختراع کنیم یا بیخود و بی‌جهت از امور آشکار و بدیهی حرف بزنیم. ما در این‌جا به مبادی برمی‌گردیم (کلمه مبادی به معنای ابتدای هر چیز است) تا سرانجام این بحث‌های اخلاقی را بهتر بفهمیم.

اگر خوانندگان در پایان این کتاب به چشم‌انداز روشن‌تری دست یابند و به شکل جدی‌تری به این موضوع فکر کنند، به هدف خود رسیده‌ایم.